

beurer

DE KOFFERWAAGE Gebrauchsanweisung
EN LUGGAGE SCALE Instructions for use
FR PÈSE-BAGAGE Instructions d'utilisation
ES BÁSCULA PARA EQUIPAJE Instrucciones de uso
IT BILANCIA PESABAGAGLI Istruzioni per l'uso
TR VALİZ TARTISI Kullanım kılavuzu
RU БАГАЖНЫЕ ВЕСЫ Инструкция по применению
PL WAGA BAGAŻOWA Instrukcja obsługi
NL KOFFERWEEGSCHAAL Gebruikershandleiding

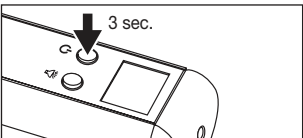
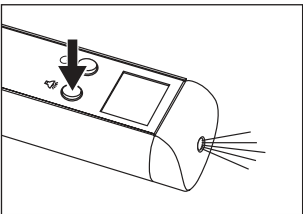
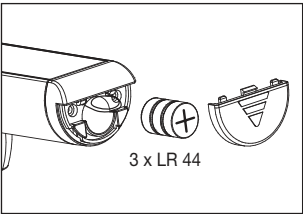


 Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
www.beurer.com • beurer.healthguide.com • beurer-gesundheitsratgeber.com

 Beurer UK Ltd. Suite 16, Stonecross Place, Stonecross Lane North,
WA3 2SH Lowton, United Kingdom

1. Inbetriebnahme

EN Getting started
FR Mise en service
ES Puesta en marcha
IT Messa in funzione
TR İlk çalıştırma



DE Einheit einstellen:
Waage ausschalten, 3 Sekunden  drücken, LCD zeigt 0.00 kg und „kg“ blinkt. Mit  die gewünschte Einheit auswählen, 3 Sekunden warten.
EN Adjusting the unit:
Switch off the scale, press  for 3 seconds, 0.00 kg appears on the LCD and “kg” flashes. Select the desired unit using  and wait 3 seconds.
FR Régler l'unité:
Éteignez le pèse-bagage, appuyez 3 secondes sur , l'écran LCD indique 0.00 kg et « kg » clignote. Choisissez l'unité souhaitée avec , attendez 3 secondes.
ES Ajustar la unidad:
Desconecte la báscula, pulse  durante tres segundos, en la pantalla LCD se muestra 0.00 kg y la indicación „kg” parpadea. Seleccione la unidad deseada con  y espere tres segundos.

DA KUFFERTVÆGT Betjeningsvejledning
SV BAGAGEVÅG Bruksanvisning
NO BAGASJEVEKT Bruksveiledning
FI MATKALAUKKUVAAKA Käyttöohje
EL ΖΥΓΑΡΙΑ ΑΠΟΣΚΕΥΩΝ Οδηγίες χρήσης





RU Ввод в эксплуатацию
PL Uruchomienie
NL Ingebruikname
DA Ibrugtagning

DE Batterie einlegen oder Isolierschutzstreifen entfernen.
EN Insert batteries or remove insulating strip.
FR Insérez les piles ou retirez la bande de protection isolante.
ES Colocar las pilas o quitar las tiras de protección de aislamiento.
IT Inserire le batterie o rimuovere la linguetta di protezione.
TR Pili takın veya izole koruma bandını çıkartın.
RU Вставьте батарейку или удалите защитную изоляционную полосу.

DE Taschenlampe einschalten:
 gedrückt halten.
EN Switching on torch: press and hold .**FR** Pour allumer la lampe de poche : maintenez la touche  enfoncée.
ES Encienda la linterna:
mantenga pulsada la tecla .**IT** Attivazione della torcia:
mantenere premuto .**TR** El fenerini açın:  tuşunu basılı tutun.
RU Для включения фонарика держите нажатым .

IT Impostazione dell'unità:
Spegner la bilancia, attendere 3 secondi. Premere . Sul display compare 0.00 kg e „kg” lampeggiante. Selezionare con  l'unità desiderata e attendere 3 secondi.
TR Birimi ayarlama: Teraziyi kapatın, 3 saniye boyunca  tuşuna basın, LCD 0.00 kg yazısını gösterir ve „kg” yazısı yanıp söner.  tuşu ile istenen birimi seçin ve 3 saniye bekleyin.
RU Установите единицу измерения:
Установите единицу измерения Выключите весы, в течение 3 секунд жмите на , после чего на ЖК-дисплее высветится 0.00 kg, и замигает „kg”.
PL Ustawianie jednostki:
Wyłącz wagę, naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk , na wyświetlaczu pojawi się symbol 0.00 kg oraz migający napis „kg”. Wybierz żadaną jednostkę za pomocą przycisku  i odczekaj 3 sekundy.
NL Stel de eenheid in: Zet de weegschaal uit door 3 seconden op  te drukken. De LCD geeft 0.00 kg aan en „kg” knip-

SV Börja använda vågen
NO Bruk
FI Käyttöönotto
EL Έναρξη λειτουργίας

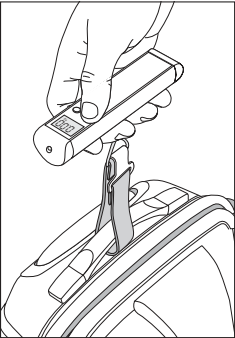
PL Włożyć baterię lub usunąć ochronny pasek izolacyjny.
NL Plaats de batterij of verwijder de isolatieband.
DA Indsæt batteri eller fjern isoleringsstrimmel.
SV Lägg in batteriet eller ta bort skyddsremarna.
NO Sett inn batteri eller fjern isoleringsstri-pene.
FI Aseta paristo paikalleen ja poista eristysuojanauha.
EL Τοποθετήστε τη μπαταρία ή αφαιρέστε την προστατευτική ταινία μόνωσης.

PL Włączenie latarki:
naciśnij i przytrzymaj przycisk .**NL** Zaklamp inschakelen: oud  ingedrukt.
DA Lommelygten tændes: Hold  nede.
SV Tända lampan: håll  intryckt.
NO Slå på lommelykten: hold nede .**FI** Taskulampun sytyttäminen: Paina  ja pidä se alhaalla.
EL Ενεργοποίηση του φακού: Κρατήστε πιεσμένο το .

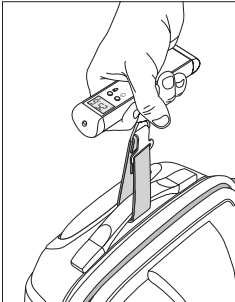
pert. Selecteer de gewenste eenheid met  en wacht 3 seconden.
DA Indstilling af enhed: Sluk for vægten, tryk  i 3 sek., LCD viser 0.00 kg, og „kg” blinker. Vælg den ønskede enhed med , vent i 3 sek.
SV Ställ in enheten: Stäng av vågen och håll  intryckt i tre sekunder. 0.00 kg visas på displayen och „kg” blinkar. Välj önskad enhet med hjälp av  och vänta i tre sekunder.
NO Stille inn enheten: Slå av vekten ved å holde nede  i 3 sek. LCD-displayet viser nå ”0.00 kg” og ”unit” blinker. Bruk  for å velge ønsket enhet og vent deretter i 3 sekunder.
FI Aseta yksikkö: Sammuta vaaka ja paina  kolmen sekunnin ajan. LCD-näyttö ilmestyy 0.00 kg, ja „kg” vilkkuu. Valitse : llä haluttu yksikkö ja odota 3 sekun-tia.
EL Ρυθμίστε τη μονάδα: Απενεργοποιήστε τη ζυγαριά, πιέστε το  για 3 δευτερόλεπτα, στην οθόνη LCD εμφανίζεται η ένδειξη 0.00 και αναβοσβήνει η ένδειξη „kg”. Με το  επιλέξτε την επιθυμητή μονάδα, περιμένετε 3 δευτερόλεπτα.

NO Foreta veiing
FI Punnitus
EL Ζύγιση

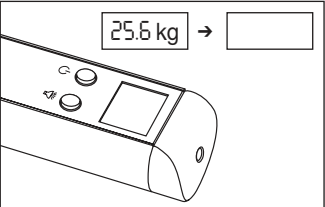
PL Przeciagnij pasek wagi bagażowej przez uchwyt bagażu. Zamocuj haczyk.
NL Trek de gordel van de kofferweegschaal door de greep van uw bagage. Bevestig de haak.
DA Træk kuffertvægtens sele gennem håndtaget fra bagagestykket. Fastgør krogen.
SV Dra vågens rem genom handtaget på bagaget. Sätt fast kroken.
NO Trekk bagasjevektbeltet gjennom hånd-taket/bæreremmen til bagasjen som skal veies.
FI Vedä matkalaukkuvaa’an hihna matkalaukun kahvan läpi. Kiinnitä salpa.
EL Τραβήξτε τον ιμάντα της ζυγαριάς αποσκευών μέσω της χειρολαβής της αποσκευής σας. Στερεώστε το γάντζο.



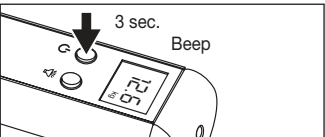
DE Drücken Sie auf  „0.00 kg“ erscheint. Stellen Sie sicher, dass die Waage nicht belastet ist. (Wenn im Display nicht „0.00 kg“ angezeigt wird, drücken Sie erneut auf  um die Waage auf Null zurückzusetzen).
EN Press  „0.00 kg“ appears. Make sure that the scale is not under load. (If 0.00 kg is not shown on the display, press again to reset the scale to zero).
FR Appuyez sur  . « 0.00 kg » s’affiche. Veillez à ce que rien n’encombre le pèse-bagage. (Si l’écran n’affiche pas



DE Heben Sie die Waage mit dem Gepäckstück horizontal nach oben. Das Gewicht wird auf dem LCD angezeigt. Ist das Gewicht stabil, blinkt die Anzeige 3-mal und wird fixiert. Die Waage piept 2-mal und „H“ wird angezeigt.
EN With the strap attached to the luggage, hold the scale horizontally and lift upwards. The weight is displayed on the LCD. If the weight is stable, the display flashes 3 times and is set. The scale beeps 2 times and “H” is displayed.
FR Soulevez la poignée avec le bagage accroché à l’horizontal. Le poids s’affiche sur l’écran LCD. Lorsque le bagage atteint une position stable, l’affichage se met à clignoter 3 fois puis reste fixe. Le pèse-bagage bipe 2 fois et « H » s’affiche.
ES Levante la báscula con la maleta en horizontal. El peso se muestra en la pantalla LCD. Si el peso es estable, la



DE Das Gewicht wird für weitere 2 Minuten angezeigt, dann schaltet die Waage automatisch ab.
EN The weight is displayed for a further 2 minutes, after which the scale switches off automatically.
FR Le poids s’affiche encore pendant 2 minutes, puis le pèse-bagage s’éteint automatiquement.



3. Fehlermeldungen

EN Error messages
FR Messages d’erreur
ES Avisos de errores
IT Messaggi di errore
TR Hata mesajları



« 0.00 kg », appuyez de nouveau sur  pour remettre le pèse-bagage à zéro.)
ES Pulse . Aparece “0.00 kg”. Asegúrese de que no haya peso sobre la báscula. (Cuando la indicación “0.00 kg” se muestre en la pantalla, pulse  de nuevo para restablecer la báscula a cero.)
IT Premere . Compare “0.00 kg”. Assicurarsi che la bilancia non sia sotto carico. (Se sul display non compare “0.00 kg”, premere nuovamente  per azzerare la bilancia.)
TR  basin. “0.00 kg” görüntülenir. Terazinin üzerinde ağırlık bulunmadığından emin olun. (Ekranda “0.00 kg” yazısı belirmezse, teraziyi sıfırlamak için  düğmesine tekrar basın.)
RU Нажмите на . Появится надпись: «0.00 кг». Убедитесь, что весы не перегружены. (Если этого не произойдет, снова нажмите на , чтобы переключить весы на «0.00 кг».)
PL Naciśnij przycisk . Na wyświetlaczu pojawi się wartość „0.00 kg”. Należy się upewnić, że waga nie jest obciążona. (Jeśli na wyświetlaczu nie pojawi się symbol „0.00 kg”, należy ponownie nacisnąć przycisk , aby wyzerować wagę.)

indicación parpadea tres veces y se queda fija. La báscula pita dos veces y se muestra la indicación „H”.
IT Sollevare la bilancia con il bagaglio mantenendola in posizione orizzontale. Il peso viene visualizzato sullo schermo LCD. Se il peso è stabile, il valore lampeggia 3 volte e quindi rimane fisso. Vengono emessi 2 segnali acustici e viene visualizzato il valore „H”.
TR Tartıyı yatay konumdaki cisimle birlikte yukarı kaldırın. Ağırlık bilgisi LCD ekranda görüntülenir. Ağırlık dengeye ulaşıncaya görüntülenen bilgi 3 kez yanıp söndükten sonra sabitlenir. Teraziden 2 defa bip sesi duyulur ve ekranda „H” harfi belirir.
RU Поднимите весы с багажом горизонтально вверх. Вес отображается на ЖК-дисплее. Если вес стабилен, индикатор мигает 3 раза и фиксирует вес. Раздается двойной звуковой сигнал, и на дисплее появится „H”.
PL Podnieś wagę z bagażem równo do góry. Masa zostanie wyświetlona na wyświetlaczu LCD. Jeśli masa jest stabilna, wyświetlacz zamiga 3 razy, a następnie przestanie migać. Będzie słychać 2 krótkie dźwięki i zostanie wyświetlony symbol „H”.
NL Til de weegschaal met het stuk bagage horizontaal op. Het gewicht wordt op het LCD-scherm weergegeven. Als het gewicht stabiel is, knippert de weergave 3 keer en blijft deze vervolgens staan. De

ES El peso se muestra durante dos minutos y después la báscula se apaga de forma automática.
IT Il peso viene visualizzato per altri 2 minuti, quindi la bilancia si spegne automaticamente.
TR Ağırlık bilgisi sonraki 2 dakika boyunca ekranda görüntülenir, daha sonra terazi otomatik olarak kapanır.
RU Вес отображается на дисплее в течение 2 минут, после чего весы автоматически выключаются.
PL Pomiar będzie wyświetlany przez kolejne 2 minuty, a następnie urządzenie wyłączy się automatycznie.
NL Het gewicht wordt 2 minuten weergegeven, vervolgens schakelt de weegschaal autmatisch uit.

DE Waage ausschalten.
EN Turn off scale.
FR Éteindre la balance.
ES Desconectar la báscula.
IT Spegner la bilancia.
TR Teraziyi kapatın.
RU Выключить весы.
PL Wyłączyć wagę.

RU Сообщения об ошибках
PL Komunikaty błędów
NL Foutmeldingen
DA Fejlmelddelelse
SV Felmeddelanden

DE Batterie leer
EN Battery empty
FR Batterie vide
ES Pilas agotadas
IT Batterie esauste
TR Pil boş
RU Батарейка разряжена

DE Maximale Tragkraft (50 kg; 110 lb) überschritten.
EN Maximum weighing (50 kg; 110 lb) capacity exceeded.
FR Poids maximal (50 kg; 110 lb) dépassé.
ES Capacidad de carga máxima (50 kg; 110 lb) superada.
IT Superamento della portata massima (50 kg; 110 lb).
TR Maksimum taşıma kapasitesinin (50 kg; 110 lb) üzerine çıktnız.
RU Превышен максимальный вес (50 kg; 110 lb).

DE Kalibrierung: Bitte schalten Sie die Waage aus und wieder an.
EN Calibration: please switch the scale off and on again.
FR Calibrage : Éteignez le pèse-bagage et rallumez-le.
ES Calibración: apague la báscula y vuelva a encenderla.
IT Calibratura: spegnere la bilancia e riaccenderla.
TR Ayarlama: Lütfen tartıyı kapatın ve tekrar açın.
RU Калибровка: Пожалуйста, выключите весы и включите снова.

NL Druk op . “0.00 kg” wordt weergegeven. Zorg ervoor dat de weegschaal niet wordt belast. (Wanneer “0.00 kg” niet in het display wordt weergegeven, drukt u opnieuw op  om de weegschaal terug te zetten naar nul.)
DA Tryk på . ”0.00 kg” vises. Kontrollér, at der ikke er belastning på vægten. (Hvis displayet ikke viser ”0.00 kg”, skal du trykke på  igen for at nulstille vægten.
SV Tryck på . ”0.00” kg visas. Kontrollera att vågen inte är belastad. (Om “0.00 kg” inte visas återställ du vågen på noll genom att trycka på  igen.)
NO Trykk på . „0.00 kg” vises. Kontroller at vekten ikke er belastet. (Hvis displayet ikke viser “0.00 kg”, trykker du en gang til på  for å tilbakestille vekten til null.)
FI Paina -painiketta. Näytölle ilmestyy ”0.00 kg”. Varmista, ettei vaa’alla ole painoa. (Mikäli ”0.00 kg” ei ilmesty näytölle, nollaa vaaka painamalla uudestaan -painiketta.)
EL Πιέστε το . Εμφανίζεται η “0.00 kg”. Βεβαιωθείτε ότι η ζυγαριά δεν φέρει φορτίο. (Αν δεν εμφανιστεί η ένδειξη “0.00 kg” στην οθόνη, πιέστε πάλι το  για να μηδενίσετε τη ζυγαριά.)

weegschaal piept 2 keer en „H” wordt weergegeven.
DA Løft vægten med bagagen horisontalt op. Vægten bliver vist på LCD’en. Hvis vægten er stabil, blinker visningen 3 gange og bliver vendende. Vægten bipper 2 gange, og „H” vises.
SV Lyft vågen med bagaget rakt upp. Vikten visas på LCD-displayen. m vikten är stabil blinkar den tre gånger och fixeras sedan. Vågen piper två gånger och „H” visas på displayen.
NO Når du har festet bagasjen til vekten, løfter du opp vekten horisontalt. Vekten blir vist på displayet. Hvis vekten er stabil, blinker indikatoren 3 ganger og lyser deretter fast. Vekten piper 2 ganger og bokstaven „H” blir vist i displayet.
FI Nosta vaaka vaakasuorassa asennossa laukun kanssa ilmaan. Paino ilmaistaan LCD-näytöllä. Jos paino on vakaa, lukema vilkkuu 3 kertaa ja jää näytölle. Vaaka lähetää 2 äänimerkkiä, ja näytölle ilmestyy „H”.
EL Σηκώστε τη ζυγαριά με την αποσκευή οριζόντιως προς τα πάνω. Το βάρος εμφανίζεται στην οθόνη LCD. Αν το βάρος είναι σταθερό, η ένδειξη αναβοσβήνει 3 φορές και σταθεροποιείται. Η ζυγαριά κάνει ήχο μπιπ 2 φορές και εμφανίζεται η ένδειξη „H”.

DA Vægten vises i yderligere 2- minutter, så slukker vægten automatisk.
SV Vikten visas i ytterligare två minuter och sedan stängs vågen av automatiskt.
NO Vekten blir vist i ytterligere 2 minutter, for bagasjevekten så slår seg av automatisk.
FI Paino näkyy näytöllä 2 minuutin ajan, minkä jälkeen vaaka sammuu automaattisesti.
EL Το βάρος εμφανίζεται για 2 ακόμη λεπτά, μετά η ζυγαριά απενεργοποιείται αυτόματα.

NL Weegschaal uitschakelen.
DA Sluk for vægten.
SV Stänga av vågen.
NO Slå av vekten.
FI Katkaise vaa’asta virta.
EL Όεστε τη ζυγαριά εκτός λειτουργίας.

NO Feilmeldinger
FI Virheilmoitukset
EL Μηνύματα σφαλμάτων

PL Zużyta bateria
NL Batterij leeg
DA Batteri tomt
SV Batteriet tomt
NO Batteri tomt
FI Paristo tyhjä
EL Η μπαταρία είναι άδεια

PL Przekroczone maksymalną (50 kg; 110 lb) nośność.
NL Maximale draagkracht (50 kg; 110 lb) overschreden.
DA Maksimal bærekraft (50 kg; 110 lb) overskredet.
SV Maximal kapacitet (50 kg; 110 lb) överskriden.
NO Maksimumsvekten på (50 kg; 110 lb) er overskredet.
FI Maksimipaino (50 kg; 110 lb) ylittyy.
EL Υπέρβαση ανώτατου ορίου αντοχής (50 kg; 110 lb).

PL Kalibracja: wyłącz wagę i włącz ją ponownie.
NL Kalibratie: schakel de weegschaal uit en weer in.
DA Kalibrering: Sluk for vægten og tænd igen.
SV Kalibrering: Stäng av vågen och sätt på den igen.
NO Kalibrering: Slå av og på vekten.
FI Kalibrointi: Sammuta vaaka ja kytke se uudestaan päälle.
EL Βαθμονόμηση: Απενεργοποιήστε τη ζυγαριά και ενεργοποιήστε την πάλι

- In fase di smaltimento, tenere separate l’una dall’altra le batterie con diversi sistemi elettrochimici.
- I simboli riportati di seguito indicano che le batterie contengono sostanze tossiche. Pb = batteria contenente piombo, Cd = batteria contenente cadmio, Hg = batteria contenente mercurio.
- A tutela dell’ambiente, al termine del suo utilizzo l’apparecchio non deve essere smaltito nei rifiuti domestici. Lo smaltimento deve essere effettuato negli appositi centri di raccolta. Smaltire l’apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Per eventuali chiarimenti, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.

GARANZIA

Per ulteriori informazioni sulla garanzia e sulle condizioni di garanzia, consultare la scheda di garanzia fornita.

Possibili errori e variazioni

TR Önemli bilgiler

Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun, ilerde kullanmak üzere saklayın, diğer kullancıların erişebilmesini sağlayın ve içindeki yönergelere uyun.

İŞARETLERİN AÇIKLAMASI

Kullanım kılavuzunda aşağıdaki simgeler kullanılmıştır:

	Talimatı okuyun
	Ambalaj malzemesinin tanımlanması için kullanılan işaret. A = malzeme kısaltması, B = malzeme numarası: 1-7 = plastikler, 20 -22 = kâğıt ve karton
	Elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edilmelidir
	Zararlı madde içeren pilleri evsel atıklarla birlikte bertaraf etmeyin
	Üretici
	CE işareti Bu ürün gerekli Avrupa direktiflerinin ve ulusal direktiflerin gerekliliklerini karşılar.
	Birleşik Krallık İçin Uygunluk Değerlendirmesi Yapıldı İşareti
	Ürünler, AEB'nin belirlediği teknik kuralları gerektirdiği şartlara kesin bir şekilde uymaktadır.
	Ürünü ve ambalaj bileşenlerini ayırın ve belediyenin kurallarına uygun olarak bertaraf edin.
	İthalatçı simgesi

- Yükleme kapasitesi maks. 50 kg (110 lb), Ölçeklendirme 50 g (0,1 lb).
- Temizlik: Üzerine gerekirse biraz sıvı temizlik maddesi konulmufl bir nemli bez ile teraziyi temizleyebilirsiniz. Teraziyi hiç bir zaman suya sokmayınız. Teraziyi asla akar suda yıkamayınız.
- Teraziyi darbelerden, nemden, tozdan, kimyasallardan, aşırı sıcaklık değişikliklerinden, elektromanyetik alanlardan ve çok yakın ısı kaynaklarından koruyun.
- Ticari amaçlı kullanım için öngörülmemiştir.
- Aletlerimizin kullanımları hakkında başka sorularınız varsa, satıcınıza veya Müşteri Servisine başvurunuz.
- Her reklamasyon öncesinde pilleri kontrol edin ve gerekirse değiştirin.
- Tamir işlemleri yalnızca müşteri servisi veya yetkili satıcılar tarafından yapılabilir.

Pillerin kullanımıyla ilgili güvenlik yönergeleri

- Pilleri her zaman kutup yönlerine (+ / -) dikkat ederek doğru şekilde yerleştirin. Pilleri temiz ve kuru şekilde muhafaza edin ve sudan uzak tutun. Her zaman doğru pil tipini seçin.
- Pilleri ve pil bölmesi kontaklarını asla kısa devre yaptırmayın.
- Pilleri asla şarj etmeyin, zorladeşarj etmeyin, ısıtmayın, parçalarına ayırmayın, deforme etmeyin, kapsüllemeyin veya modifiye etmeyin.
- Piller üzerinde asla kaynaklama veya lehimleme yapmayın.
- Bir cihaz içinde asla farklı üreticiye ait, farklı kapasitelere (yeni ve kullanılmış), boyutlara ve tiplere sahip pilleri birlikte kullanmayın.
- Patlama tehlikesi!** Belirtilen noktalara uyulmaması fiziksel yaralanmalara, aşırı ısınmaya, sızıntıya, hava tahliyesine, kırılmaya, patlamaya veya yangına neden olabilir.
- Bir pil akarsa koruyucu eldiven giyin ve pil bölümünü kuru bir bezle temizleyin.
- Pilden sızan sıvı cilt veya gözlerle temas ettiğinde, ilgili yeri suyla yıkayın ve bir hekime başvurun.
- Nefes borusuna kaçma tehlikesi!** Pilleri çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. Yutulması durumunda derhal tıbbi yardım alın.
- Çocukların bir yetişkinin gözetiminde değilken pilleri değiştirmelerine asla izin vermeyin.
- Pilleri metal cisimlerden uzak, iyi havalandırılmış, kuru ve serin ortamlarda muhafaza edin.
- Pilleri asla doğrudan güneş ışığına veya yağmura maruz bırakmayın.
- Uzun süre kullanmayacağınız durumlarda pilleri cihazdan çıkartın.
- Boşalan pilleri derhal ve uygun şekilde bertaraf edin. Pilleri asla ateşe atarak bertaraf etmeyin.
- Pilleri bertaraf ederken, farklı elektrokimyasal sistemlere sahip pilleri ayrı olarak saklayın.
- Bu işaretler, zararlı madde içeren pillerin üzerinde bulunur: Pb = Pil kurşun içeriyor, Cd = Pil kadmiyum içeriyor, Hg = Pil cıva içeriyor.
- Çevreyi korumak için, kullanım ömrü sona erdikten sonra cihazı ev atıklarıyla birlikte elden çıkarmayın. Cihaz, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri üzerinden bertaraf edilebilir. Cihazı hurda elektrikli ve elektronik eşya direktifine – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun olarak bertaraf edin. Bertaraf etme ile ilgili sorularınızı, ilgili yerel makamlara iletebilirsiniz.

GARANTİ

Garanti ve garanti koşulları ile ilgili ayrıntılı bilgileri cihazla birlikte verilen garanti broşüründe bulabilirsiniz.

Hata ve değişiklik hakkı saklıdır

RU Важные указания

Внимательно прочтите данную инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, храните ее в месте, доступном для других пользователей, и следуйте ее указаниям.

ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ

В настоящей инструкции по применению используются следующие символы.

	Прочтите инструкцию
---	---------------------

	Маркировка для идентификации упаковочного материала. A = сокращенное обозначение материала, B = номер материала: 1-7 = пластик, 20-22 = бумага и картон
	Утилизация прибора в соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
	Не утилизировать с бытовым мусором батареек, содержащие токсичные вещества
	Изготовитель
	Знак CE Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.
	Знак соответствия требованиям Великобритании
	Продукция прошла подтверждение соответствия требованиям технических регламентов ЕАЭС.
	Снимите упаковку с изделия и утилизируйте ее в соответствии с местными предписаниями.
	Символ импортера

- Максимальная нагрузка составляет 50 кг (110 lb), Цена деления 50 г (0,1 lb).
- Чистка: веса можно протирать влажной тряпкой, при необходимости с применением моющего средства. Не окунайте веса в воду. Никогда не мойте веса под проточной водой.
- Весы следует предохранять от ударов, влажности, пыли, химикатов, сильных колебаний температуры, электромагнитных полей и не устанавливать их вблизи источников тепла.
- Никогда не вставляйте на один край весов: Опасность опрокидывания!
- Не давайте упаковочный материал детям!
- Не предназначены для коммерческого использования.
- Если у Вас имеются вопросы об использовании нашего прибора, обращайтесь, пожалуйста, к Вашему продавцу или в сервисную службу.
- Перед заявлением претензий проверьте и при необходимости замените батарейки.
- Ремонт должен производиться только сервисной службой или авторизованными торговыми представителями.

Указания по обращению с батарейками

- Всегда правильно устанавливайте батарейки с учетом полярности (+/-). Следите, чтобы батарейки были чистыми и сухими, защищайте их от воздействия воды. Всегда выбирайте батарейки подходящего типа.
- Не допускайте короткого замыкания батареек и контактов батарейного отсека.
- Запрещается заряжать, принудительно разряжать, нагревать, разбирать, деформировать, герметизировать или модифицировать батарейки.
- Запрещается сваривать или запаявать батарейки.
- Не используйте внутри прибора батарейки разных производителей, разной емкости (новые и использованные), разного размера и типа.
- Опасность взрыва!** Несоблюдение указанных правил может привести к травмам, перегреву, вытеканию, выпуску воздуха, поломке, взрыву или возгоранию.
- Если батарейка потекла, очистите отсек для батареек сухой салфеткой, предварительно надев защитные перчатки.
- При попадании жидкости из батарейки на кожу или в глаза необходимо промыть соответствующий участок большим количеством воды и обратиться к врачу.
- Опасность проглатывания мелких частей!** Храните батарейки в недоступном для детей месте. При проглатывании немедленно обратитесь к врачу.
- Никогда не позволяйте детям заменять батарейки без присмотра взрослых.
- Храните батарейки вдали от металлических предметов, в хорошо проветриваемых, сухих и прохладных помещениях.
- Не подвергайте батарейки воздействию прямых солнечных лучей или дождя.
- Если прибор длительное время не используется, извлеките из него батарейки.
- Разряженные батарейки следует немедленно утилизировать надлежащим образом. Не бросайте батарейки в огонь.
- При утилизации храните батарейки отдельно от различных электрохимических систем.
- Эти знаки предупреждают о наличии в батарейках токсичных веществ: Pb = свинец, Cd = кадмий, Hg = ртуть.
- В интересах защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор отдельно от бытового мусора. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

ГАРАНТИЯ

Более подробную информацию о гарантии и условиях гарантии см. в прилагаемом гарантийном листе.

Возможны ошибки и изменения

PL Ważne wskazówki

Należy dokładnie przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi, przechowywać ją w miejscu dostępnym dla innych użytkowników i przestrzegać podanych w niej wskazówek.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

W instrukcji obsługi zastosowano następujące symbole:

	Należy przeczytać instrukcję
	Oznakowanie identyfikujące materiał opakowaniowy. A = skrót nazwy materiału, B = numer materiału: 1-7 = tworzywa sztuczne, 20-22 = papier i tektura
	Utylizacja zgodnie z dyrektywą WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Baterii zawierających szkodliwe substancje nie należy wyrzucać z odpadami z gospodarstwa domowego
	Producent
	Oznakowanie CE Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.
	Oznaczenie zgodności z wymogami w Wielkiej Brytanii
	Produkty spełniają wymogi przepisów technicznych obowiązujących w Eurozjednoczonej Unii Gospodarczej.

	Oddzielić produkt i elementy opakowania i zutylizować je zgodnie z lokalnymi przepisami.
	Symbol importera

- Maksymalne obciążenie wynosi 50 kg (110 lb), Dokładność 50 g (0,1 lb).
- Czyszczenie: Wagę można czyścić zwilżoną ściereczką, na którą w razie potrzeby można nałożyć trochę płynu do mycia naczyń. Nigdy nie wolno zanurzać wagi w wodzie.
- Wagę należy chronić przed wstrząsami, wilgocią, kurzem, chemikaliami, dużymi wahaniami temperatury oraz polami elektromagnetycznymi. Urządzenie nie powinno znajdować się zbyt blisko źródeł ciepła.
- Nie wolno stawać z jednej strony na krawędzi wagi — waga może się przechylić!
- Opakowanie należy trzymać z dala od dzieci!
- Waga nie jest przeznaczona do użytku komercyjnego.
- W przypadku dalszych pytań dotyczących stosowania naszych urządzeń prosimy o zwrócenie się do sprzedawcy lub działu obsługi klienta firmy.
- Przed złożeniem reklamacji należy zawsze sprawdzić baterie i w razie potrzeby je wymienić.
- Naprawy mogą być przeprowadzane tylko przez serwis producenta lub autoryzowanego dystrybutora.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące postępowania z bateriami

- Baterie należy zawsze wkładać prawidłowo i z uwzględnieniem biegunowości (+ / -). Baterie należy utrzymywać w czystości i w stanie suchym, a także trzymać je z dala od wody. Zawsze wybierać odpowiedni typ baterii.
- Nigdy nie należy zwierać baterii ani styków baterii.
- Nigdy nie należy ładować, wymuszać rozładowywania, podgrzewać, rozkładać, deformować, okrywać ani modyfikować baterii.
- Nigdy nie należy spawać ani lutować baterii.
- Nigdy nie należy użytkować jednocześnie w jednym urządzeniu baterii różnych typów producentem, pojemnością (nowe i używane), rozmiarem ani typem.
- Zagrożenie wybuchem!** Nieprzestrzeganie powyższych punktów może prowadzić do obrażeń ciała, przegrzania, wycieku, odpowietrzenia, pęknięcia, wybuchu lub pożaru.
- Jeśli z baterii wycieknie elektrolit, należy założyć rękawice ochronne i wyczyścić komorę baterii suchą szmatką.
- Jeśli dojdzie do kontaktu elektrolitu ze skórą lub z oczami, należy przemyć podrażnione miejsca wodą i skontaktować się z lekarzem.
- Niebezpieczeństwo poknięcia!** Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W razie poknięcia niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.
- Nigdy nie należy pozwalać dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru osoby dorosłej.
- Baterie należy przechowywać z dala od przedmiotów metalowych, w dobrze wentylowanych, suchych i chłodnych pomieszczeniach.
- Nigdy nie wystawiać baterii na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani deszczu.
- Wyjąć baterie, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.
- Rozładowane baterie należy zutylizować niezwłocznie i w odpowiedni sposób. Nigdy nie należy wrzucać baterii do ognia.
- Podczas utylizacji baterie należy przechowywać oddzielnie od różnych systemów elektrochemicznych.
- Na bateriach zawierających szkodliwe związki znajdują się następujące oznaczenia: Pb = bateria zawiera ołów, Cd = bateria zawiera kadm, Hg = bateria zawiera rtęć.
- Ze względu na ochronę środowiska po zakończeniu użytkowania urządzenia nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi. Utylizację należy zlecić w odpowiednim punkcie zbiórki w danym kraju. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). W razie pytań należy zwrócić się do odpowiedniej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.
- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne

GWARANCJA

Szczegółowe informacje na temat gwarancji i warunków gwarancji znajdują się w załączonej ulotce gwarancyjnej.

Zastrzega się prawo do pomyłek i zmian

NL Belangrijke aanwijzingen

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, bewaar deze voor later gebruik, laat deze ook door andere gebruikers lezen en neem alle aanwijzingen in acht.

VERKLARING VAN DE SYMOLEN

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende symbolen gebruikt:

	Instructie lezen
	Aanduiding voor de identificatie van het verpakkingsmateriaal. A = materiaalafkorting, B = materiaalnummer: 1-7 = kunststoffen, 20-22 = papier en karton
	Verwijder het apparaat conform de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Batterijen die schadelijke stoffen bevatten, mogen niet als huisvuil worden aangeboden.
	Fabrikant
	CE-markering Dit product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen.
	UKCA-markering (UK Conformity Assessed)
	De producten voldoen aantoonbaar aan de eisen van de technische voorschriften van de Euraziatische Economische Unie (EEU).
	Scheid het product en de verpakkingscomponenten en voer het afval volgens de lokale voorschriften af.
	Importeursymbool

- De maximale belasting is 50 kg (110 lb), Verdeling van 10 g (0,1 lb).
- Reiniging: u kunt de weegschaal reinigen met een vochtige doek, waarop u eventueel wat afwasmiddel kunt aanbrengen. Dompel de weegschaal nooit in water. Spoel hem ook nooit af onder stromend water.

- Stel het apparaat niet bloot aan schokken, vochtigheid, stof, chemische stoffen, sterke temperatuurschommelingen, elektro-magnetische velden en warmtebronnen (ovens, verwarmingselementen).
- Niet bedoeld voor commercieel gebruik.
- Mocht u nog vragen hebben over de toepassing van onze toestellen, neemt u contact op met uw handelaar of met de klantendienst van.
- Controleer voor iedere klacht de batterijen en vervang deze eventueel.
- Reparaties mogen alleen door de klantenservice of geautoriseerde handelaars worden uitgevoerd.

Veiligheidsrichtlijnen met betrekking tot het gebruik van batterijen

- Plaats batterijen altijd op de juiste wijze en let daarbij op de juiste polariteit (+/-). Houd batterijen schoon en droog en uit de buurt van water. Kies altijd het juiste type batterij.
- Voorkom kortsluiting van de batterijen en van de contacten van het batterijvak.
- Laad batterijen nooit op, onlaad ze niet geforceerd, verhit ze niet, haal ze niet uit elkaar, vervorm ze niet, kapsel ze niet in en pas ze ook niet aan.
- Voer nooit las- of soldeerwerkzaamheden uit bij batterijen.
- Gebruik nooit batterijen van verschillende fabrikanten, met verschillende capaciteiten (nieuw en gebruikt) of van verschillende formaten of verschillende types door elkaar in één apparaat.
- Explosiegevaar!** Wanneer de genoemde punten niet in acht worden genomen, kan dit persoonlijk letsel, oververhitting, lekkages, ontluchting, een breuk, een explosie of brand tot gevolg hebben.
- Als er een batterij is gaan lekken, moet u beschermende handschoenen aantrekken en het batterijvak met een droge doek reinigen.
- Als vloeistof uit een batterij in aanraking komt met de huid of de ogen, moet u de betreffende plek met water spoelen en een arts raadplegen.
- Gevaar voor inslikken!** Bewaar batterijen buiten bereik van kinderen. Roep bij inslikken onmiddellijk de hulp van een arts in.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht van een volwassene batterijen vervangen.
- Bewaar batterijen uit de buurt van metalen voorwerpen, in een goed geventileerde, droge en koele ruimte.
- Stel batterijen nooit bloot aan direct zonlicht of regen.
- Haal batterijen uit het apparaat als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Voer lege batterijen meteen volgens de voorschriften af. Gooi batterijen nooit weg in vuur.
- Bewaar batterijen met verschillende elektrochemische systemen gescheiden van elkaar bij het afvoeren.
- Deponeer de gebruikte, volledig lege batterijen in de daarvoor specifiek bestemde afvalbakken of bied ze bij het afvalverwerkingsstation of de elektriciteitszaak aan als chemisch afval. U bent wettelijk verplicht de batterijen correct te verwijderen.
- Deze tekens kunt u aantreffen op batterijen met schadelijke stoffen: Pb = batterij bevat lood, Cd = batterij bevat cadmium, Hg = batterij bevat kwik.
- Met het oog op het milieu mag het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het gewone huisvuil weggegooid worden. Het verwijderen kan via gespecialiseerde verzamelpunten in uw land gebeuren. Verwijder het apparaat conform de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de verantwoordelijke instanties voor afvalverwijdering in uw gemeente.

GARANTIE

Meer informatie over de garantie en de garantievooraarden vindt u in het meegeleverde garantieblad.

Fouten en wijzigingen voorbehouden

DA Vigtige anvisninger

Gennemlæs denne betjeningsvejledning grundigt, og opbevar den til senere brug. Gör den tilgængelig for andre brugere, og følg altid anvisningerne.

SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler anvendes i denne betjeningsvejledning:

	Læs anvisningerne
	Mærkning til identifikation af emballagemateriale. A = materialeforkortelse, B = materialenummer: 1-7 = plast, 20-22 = papir og pap
	Bortskaffelse i henhold til EF-direktivet om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Batterier, der indeholder skadelige stoffer, må ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald
	Producent
	CE-mærkning Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.
	Britisk overensstemmelsesvurdering
	Produkterne er påviseligt i overensstemmelse med kravene i de tekniske regler for Den Eurasiske Økonomiske Union.
	Produktet og emballagekomponenterne skal adskilles og bortskaffes i henhold til de lokale bestemmelser.
	Importørsymbol

- Bæreevnen er maks. 50 kg (110 lb), Inddeling 50 g (0,1 lb).
- Rengøring: Vægten kan rengøres med en fugtig klud, som De evt. kan komme lidt opvaskemiddel på. Vægten må ikke holdes under vand og må aldrig vaskes under rindende vand.
- Beskyt vægten mod stød, fugt, støv, kemikalier, stærke temperatursvingninger, elektromagnetiske felter og for nære varmekilder.
- Ikke beregnet til erhvervsræssig brug.
- Hvis de har yderligere spørgsmål vedr. brugen af vore vægte, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller til kundeservice.
- Kontrollér altid batterierne og udsådt dem eventuelt en evt. reklamation.
- Reparationer må kun udføres af kundeservice eller autoriserede forhandlere.

Sikkerhedsanvisninger vedrørende batterierne i apparatet

- Batterierne skal altid isættes korrekt og under hensyntagen til polariteterne (+ / -). Hold batterierne rene og tørre, og hold dem væk fra vand. Væg altid den rigtige batteritype.
- Batteriet og kontaktterne på batterirummet må aldrig kortsluttet.
- Batterier må aldrig oplades, tvangsafflades, opvarmes, skilles ad, deformeres, indkapsles eller modificeres.
- Batterier må aldrig svejses eller loddes.
- Batterier af forskellig produktion, kapacitet (ny og brugt), størrelse og type må aldrig blandes i et apparat.
- Eksplodingsfare!** Hvis disse forholdsregler ikke overholdes, kan det medføre personskade, overophedning, lækage, udluftning, brud, eksplosion eller brand.

- Hvis der er løbet batterisyre ud af batteriet, skal du tage beskyttelseshandsker på og rense batterirummet med en tør klud.
- Hvis lækket batterisyre kommer i kontakt med hud eller øjne, skal stedet vaskes med vand, hvorefter der søges læge.
- Kvælningsfare!** Opbevar batterierne uden for børns rækkevidde. Ved indtagelse, kontakt omgående læge.
- Tillad aldrig børn at udskifte batterier uden opsyn af en voksen.
- Batterier skal opbevares på afstand af metalgenstande i godt ventilerede, tørre og kølige rum.
- Batterier må aldrig udsættes for direkte sollys eller regn.
- Hvis apparatet står udennyttet hen i længere tid, skal batterierne tages ud af apparatet.
- Afladede batterier skal bortskaffes omgående og korrekt. Batterier må aldrig brændes.
- Batterier med forskellige elektrokemiske systemer skal opbevares separat, når de skal bortskaffes.
- Disse symboler finder du på batterier med skadelige stoffer:

Pb

Cd

Hg
- Med henblik på at beskytte miljøet må apparatet ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, når det skal kasseres. Bortskaffelse kan ske på det pågældende lokale indsamlingssted. Apparatet skal bortskaffes i henhold til EU-direktivet vedrørende elektronisk affald – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Henvend dig til din kommunes tekniske forvaltning, hvis du har andre spørgsmål.

GARANTI

Nærmere oplysninger om garantien og garantibetingelserne findes i det medfølgende garantihæfte.

Med forbehold for fejl og ændringer

SV Viktiga anvisningar
Läs noggrant igenom denna bruksanvisning, spara den för framtida användning, se till att den är tillgänglig för andra användare och följ anvisningarna.

TECKENFÖRKLARING

Följande symboler används i bruksanvisningen:

	Läs anvisningarna
A	Märkning för identifiering av förpackningsmaterial. A = materialförkortning, B = materialnummer: 1–7 = plast, 20–22 = papper och kartong
Pb Cd Hg	Avfallshantera produkten enligt EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE
Pb Cd Hg	Batterier ska inte kasseras som hushållsavfall
	Tillverkare
CE	CE-märkning Denna produkt uppfyller kraven i gällande europeiska och nationella riktlinjer.
	UKCA-märke
EAR	Produkterna har bevisats uppfylla kraven i EAEU:s tekniska regelverk.
RECYCLE INSTRUCTIONS	Separera produkten och förpackningskomponenterna och avfallshantera enligt kommunala föreskrifter.
	Symbol för importör

- Kapacitet max. 50 kg (110 lb), Noggrannhet 50 g (0,1 lb).
- Rengöring: Rengör vågen med en lätt fuktad trasa. Vid behov kan även lite diskmedel användas på trasan. Sänk aldrig ner vågen i vatten. Spola aldrig av den under rinnande vatten.
- Skydda vågen mot stötar, fukt, damm, kemikalier, kraftiga temperaturväxlingar, elektromagnetiska fält och alltför nära värmekällor.
- Ej avsedd för yrkesmässig användning.
- Skulle du ha ytterligare frågor om användningen av våra produkter, kontakta din återförsäljare eller kundservice.
- Testa alltid batterierna och byt vid behov ut dem före en eventuell reklamation.
- Reparationer får endast utföras av vår kundservice eller våra auktoriserade återförsäljare.

Anvisningar för hantering av batterier

- Sätt alltid i batterierna korrekt och med hänsyn till polariteten (+/-). Håll batterierna rena och torra och förvara dem på avstånd från vatten. Välj alltid rätt batterityp.
- Kortslut aldrig batterierna eller batterifackskontakterna.
- Batterier får aldrig laddas, tvångsurladdas, värmas upp, tas isär, deformeras eller kapslas in.
- Svetsa eller löd aldrig på batterier.
- Blanda aldrig batterier av olika slag, kapacitet (nya och begagnade), storlek och typ i en produkt.
- Risk för explosion!** Om ovanstående anvisningar inte följs kan det leda till personskador, överhetning, läckage, luftning, brott, explosion eller brand.
- Om ett batteri läcker ska batterifacket rengöras med en torr trasa. Skyddshandskar ska bäras vid rengöringen.
- Om vätska från en battericell kommer i kontakt med hud eller ögon ska det berörda området sköljas med rikliga mängder vatten. Uppsök läkare.
- Risk för sväljning!** Förvara batterier utom räckhåll för barn. Kontakta läkare omedelbart vid förtäring.
- Låt aldrig barn byta batterier utan uppsikt av en vuxen.
- Förvara batterier på avstånd från metallföremål i ett väl ventilerat, torrt och svalt utrymme.
- Utsätt inte batterierna för direkt solljus eller regn.
- Om produkten inte ska användas under en längre tid ska batterierna tas ut ur produkten.
- Kassera urladdade batterier omedelbart och enligt lokala föreskrifter. Släng aldrig batterier i öppen eld.
- Vid avfallshantering ska batterier med olika elektrokemiska system förvaras åtskilda.
- Följande teckenkombinationer förekommer på batterier som innehåller skadliga ämnen:

Pb

Cd

Hg
- När produkten har tjänat ut får den av hänsyn till miljön inte slängas bland det vanliga hushållsavfallet. Lämna den i stället till en återvinningscentral. Produkten ska avyttras i enlighet med EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE. Om du har frågor som rör avfallshantering kan du vända dig till ansvarig kommunal myndighet.

GARANTI

Mer information om garantin och garantivillkoren hittar du i den medföljande garantifoldern.

Med reservation för fel och ändringar

- Vekten måler opptil 50 kg (110 lb) i 50 g (0,1 lb) intervall.
- Rengjøring: Vekten kan rengjøres med en fuktig klut som eventuelt er påført litt oppvaskmiddel. Aldri dypp vekten i vann. Vekten skal heller aldri skylles under rennende vann.
- Beskytt vekten mot støt, fuktighet, støv, kjemikalier, kraftige temperatursvingninger, elektromagnetiske felt og for nært plasserte varmekilder.
- Vekten er kun ment for personlig bruk, og er ikke tiltenkt for medisinsk eller yrkesmessig bruk!
- Hvis du har andre spørsmål angående bruken av et av våre produkter, kan du henvende deg til forhandleren din eller kundeservicen.
- Test/bytt ut batteriene før du foretar en reklamasjon.
- Reparasjoner skal kun utføres av kundeservice eller en autorisert forhandler.

Sikkerhetsmerknader for håndtering av batterier

- Sett alltid inn batteriene korrekt, og pass på at polretningen (+ / -) er riktig. Hold batteriene rene og tørre og borte fra vann. Velg alltid riktig batteritype.
- Batterier og kontakter i batterirommet må aldri kortsluttes.
- Batterier må aldri lades opp, tvangsutlades, varmes opp, demonteres, deformeres, innkapsles eller modifiseres.
- Du må aldri sveise eller lodde på batteriene.
- Bland aldri batterier fra ulike produsenter, med ulik kapasitet (nye og brukte), størrelse eller type i et og samme apparat.
- Ekspljosjonsfare!** Hvis du ikke følger de angitte instruksjonen, kan det føre til personskade, overoppheting, lekkasje, utslipp, brudd, eksplosjon eller brann.
- Hvis et batteri lekker, må du bruke vernehansker og rengjøre batterirommet med en torr klut.
- Hvis væske fra en battericelle kommer i kontakt med hud eller øyne, må det berørte området skylles med vann og lege oppsøkes umiddelbart.
- Fare for svelging!** Oppbevar batteriene utilgjengelig for barn. Ved svelging må lege kontaktes umiddelbart.
- La aldri barn bytte batterier uten tilsyn av en voksen.
- Batterier skal oppbevares i godt ventilerte, tørre og kjølige rom, og ikke i nærheten av metallgjenstander.
- Batterier må ikke utsettes for direkte sollys eller regn.
- Ta batteriene ut av apparatet hvis dette ikke skal brukes på en stund.
- Avhend utladede batterier umiddelbart og på forskriftsmessig måte. Batterier må aldri kastes på åpen ild.
- Ved avhending skal batterier med ulike elektrokjemiske systemer oppbevares åtskilt.
- Disse tegnene finnes på batterier som inneholder skadelige stoffer:

Pb

Cd

Hg
- Av hensyn til miljøet skal det kasserte apparatet ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Kassering skal skje via aktuelle oppsamlingspunkter. Apparatet skal avhendes i henhold til WEEE-direktivet om elektrisk og elektronisk avfall – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Ved spørsmål må du henvende deg til ansvarlige kommunale myndigheter.

GARANTI

Du finner detaljert informasjon om garantien og garantivilkårene i det medfølgende garantiarket.

Med forbehold om feil og endringer

FI Tärkeitä ohjeita
Lue tämä käyttöohje huolellisesti ja noudata siinä annettuja ohjeita. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta ja laitteen muita käyttäjiä varten.

MERKKIEN SELITYKSET

Käyttöohjeessa käytetään seuraavia symboleja:

	Lue ohje
	Pakkausmateriaalin tunnistusmerkintä. A = materiaalin lyhenne, B = materiaalinumero: 1–7 = muovit, 20–22 = paperi ja pahvi
	Hävittä laite EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan direktiivin mukaisesti – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
	Vaarallisia aineita sisältäviä paristoja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.
	Valmistaja
	CE-merkintä Tämä tuote täyttää voimassa olevien eurooppalaisten ja kansallisten määräysten vaatimukset.
	Ison-Britannian vaatimustenmukaisuuden arviointimerkintä
	Tuotteet ovat todistettavasti yhdenmukaisia Euraasian talousunionin teknisten standardien kanssa.
	Irrota pakkauksen osat tuotteesta ja hävitä paikallisten määräysten mukaisesti.

	Maahantuoja n symboli
--	-------------------------------------

- Kantavuus enintään 50 kg (110 lb), Näyttöväli 50 g (0,1 lb).
- Puhdistus: Voit puhdistaa vaa'an kostetulla liinalla, johon voit lisätä tarvittaessa hieman huuhteluainetta. Älä koskaan upota vaakaa veteen. Älä koskaan huuhtelee vaakaa juoksevan veden alla.
- Suojaa vaakaa iskuilta, kosteudelta, pölyltä, kemikaaleilta, voimakkailla lämpötilanvaihteluilta, elektromagneettisilta kentiltä ja suorilta lämmönlähteiltä.
- Laite on tarkoitettu vain yksityiseen käyttöön.
- Jos haluatte kysyä lisää laitteemme soveltamisesta, käännny myyjän tai asiakaspalvelun puoleen.
- Ennen reklaamaation tekemistä tarkista ensin paristot ja vaihda ne tarvittaessa.
- Korjauksia saa tehdä vain asiakaspalvelu tai valtuutettu myyjä.

Paristojen käsittelyyn liittyvät turvallisuusohjeet

- Aseta paristot aina oikein ja huomioi niiden napaisuus (+ / -). Pidä paristot puhtaina ja kuivina äläkä altista niitä vedelle. Valitse aina oikea paristotyyppi.
- Älä koskaan oikosulje paristokoteloa tai sen koskettimia.
- Älä koskaan lataa, kuumenna, pura, muotoile, koteloi tai muokkaa paristoja.
- Älä koskaan hitsaa tai juota paristoja.
- Älä koskaan sekoita eri valmistajien paristoja, kapasiteetteja (uus- sia ja käytettyjä), erikoisioisia tai -tyyppisiä paristoja keskenään.
- Räjähdyksvaara!** Mainittujen kohtien noudattamatta jättäminen voi johtaa henkilöövahinkoihin, ylikuumenemiseen, vuotamiseen, ilmaantumiseen, rikkoutumiseen, räjähdykseen tai tulipaloon.
- Jos paristosta on vuotanut nestettä, käytä suojakäsineitä ja puhdista paristolokero kuivalla liinalla.
- Jos paristosta vuotava neste joutuu kosketukseen ihon tai silmien kanssa, huuhteale altistunut kohta vedellä ja hakeudu lääkäriin.
- Nielemisvaara!** Säilytä paristot lasten ulottumattomissa. Jos paristo on nieltyn, on hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon.
- Älä koskaan anna lasten vaihtaa paristoja ilman aikuisen valvontaa.
- Paristot on varastoitava erillään metalliosista hyvin ilmastoidussa, kuivassa ja viileässä tilassa.
- Älä altista paristoja suoralle auringonvalolle tai sateelle.
- Poista paristot laitteesta, jos et käytä sitä pitkään aikaan.
- Hävitä käytetyt paristot viipymättä ja asianmukaisesti. Älä koskaan heitä paristoja tuelleen.
- Kun hävität pariston, säilytä se erillään muista sähkökemiallisista järjestelmistä.
- Ympäristölle haitallisissa paristoissa on seuraavia merkintöjä:

Pb

Cd

Hg

Pb

Cd

Hg

Pb

Cd

Hg
- Kun laitteen käyttöikä on päättynyt, laitetta ei saa ympäristösyistä hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Hävitä käytöstä poistettu laite viemällä se asianmukaiseen keräys- ja kierrätyspisteeseen. Laite tulee hävittää EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti. Saat lisätietoja paikallisilta jätehuoltoviranomaisilta.

TAKUU

Tarkempia tietoja takuusta ja takuuehdoista löytyy mukana toimitetusta takuulomakkeesta.

Pidätämme oikeuden muutoksiin emmekä

vastaa mahdollisista virheistä

EL Σημαντικές υπδείξεις
Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης, φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση, διαθέστε τις και σε άλλους χρήστες και τηρήστε τις υποδείξεις.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:

	Διαβάστε τις οδηγίες
	Σήμανση για την αναγνώριση του υλικού συσκευασίας. A = Σύντμηση υλικού, B = Αριθμός υλικού: 1-7 = Πλαστικά, 20-22 = Χαρτί και χαρτόνι
	Απορρίψτε τη συσκευή σύμφωνα με την οδηγία της ΕΚ σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Μην απορρίπτετε στα οικιακά απορρίμματα τις μπαταρίες που περιέχουν βλαβερά υλικά
	Κατασκευαστής
	Σήμανση CE Αυτό το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των ισχυουσών ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών.
	Σήμα αξιολόγησης συμμόρφωσης του Ηνωμένου Βασιλείου
	Τα προϊόντα ανταποκρίνονται αποδεδειγμένα στις απαιτήσεις του συνόλου των τεχνικών κανόνων της Ευρασιατικής Οικονομικής Ένωσης.
	Διαχωρίστε το προϊόν και τα εξαρτήματα συσκευασίας και απορρίψτε τα σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
	Σύμβολο εισαγωγέα

- Η μέγ. αντοχή είναι 50 kg (110 lb), Διάρεση 50 g (0,1 lb).
- Καθαρισμός: Μπορείτε να καθαρίζετε τη ζυγαριά με βρεγμένο πανί, στο οποίο αν χρειαστεί μπορείτε να στάξετε λίγο απορρυπαντικό πιάτων.Μη βυθίσετε ποτέ τη ζυγαριά μέσα σε νερό ούτε να την πλύνετε ποτέ κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Προστατέψτε τη ζυγαριά από χτυπήματα, υγρασία, σκόνη, χημικές ουσίες, έντονη εναλλαγή θερμοκρασίας και κρατήστε τη μακριά από ηλεκτρομαγνητικά πεδία και πηγές θερμότητας.
- Δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.
- Σε περίπτωση που έχετε τυχόν ερωτήσεις για τη χρήση των συσκευών μας, παρακαλείσθε ν’ απευθυνθείτε στην υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών του Οίκου.
- Προτού προβείτε σε κάποια καταγγελία, ελέγξτε τις μπαταρίες και, αν χρειαστεί, αντικαταστήστε τις.
- Επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνον από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών ή από εξουσιοδοτημένους εμπόρους.

Σημειώσεις ασφαλείας για τον χειρισμό των μπαταριών

- Τοποθετείτε πάντοτε τις μπαταρίες σωστά λαμβάνοντας υπόψη την πολικότητα (+/-). Διατηρείτε τις μπαταρίες καθαρές και στεγνές μακριά από νερό. Επιλέγτε πάντοτε τον σωστό τύπο μπαταρίας.
- Μην βραχυκυκλώνετε ποτέ τις μπαταρίες και τις επαφές της θήκης μπαταριών.
- Μην φορτίζτε, εκφορτίζετε με εξαναγκασμένο τρόπο, θερμαίνετε, αποσυαρμολογείτε, παραμορφώνετε, ενθυλακώνετε ούτε τροποποιείτε ποτέ τις μπαταρίες.
- Μην διεξάγετε ποτέ συγκόλληση ή κασσιτεροκόλληση στις μπαταρίες.

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μπαταρίες διαφόρων κατασκευαστών, διαφορετικής χωρητικότητας (καινούργιες και μεταχειρισμένες), διαφορετικού μεγέθους και τύπου σε μια συσκευή.
- Κίνδυνος έκρηξης! Η παράβλεψη των αναφερόμενων υποδείξεων μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση σωματικών βλαβών, υπερθέρμανσης, διαρροής, εξαέρωσης, ρήξης, έκρηξης ή πυρκαγιάς.
- Αν μια μπαταρία παρουσιάσει διαρροή, φορέστε προστατευτικά γάντια και καθαρίστε τη θήκη της μπαταρίας με στεγνό πανί.
- Εάν έλθει σε επαφή υγρό μπαταρίας με το δέρμα ή τα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό τα σημεία που επλήγησαν και συμβουλευθείτε αμέσως γιατρό.
- Κίνδυνος κατάποσης! Φυλάσσετε τις μπαταρίες σε μέρος όπου δεν έχουν πρόσβαση παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης ζητήστε άμεσα τη βοήθεια ιατρού
- Μην επιτρέπετε ποτέ σε παιδιά να αντικαταστήσουν τις μπαταρίες χωρίς να επιβλέπονται από ενήλικα.
- Φυλάσσετε τις μπαταρίες μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, σε καλά αεριζόμενο, στεγνό και δροσερό χώρο.
- Μην εκθέτετε ποτέ τις μπαταρίες απευθείας στην ηλιακή ακτινοβολία.
- Όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τις μπαταρίες για παρατεταμένο διάστημα, τις αφαιρείτε από τη συσκευή.
- Διαθέτετε τις εκφορτισμένες μπαταρίες άμεσα και σύμφωνα με τις προδιαγραφές. Μην απορρίπτετε ποτέ τις μπαταρίες σε φωτιά.
- Κατά την απόρριψη φυλάσσετε μπαταρίες διαφορετικού ηλεκτροχημικού συστήματος ξεχωριστά.
- Αυτά τα σύμβολα βρίσκονται στις μπαταρίες που περιέχουν βλαβερές ουσίες:

Pb

H

Cd

Hg

Pb

Cd

Hg

Pb

Cd

Hg
- Για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος, η συσκευή στο τέλος της διάρκειας ζωής της δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Η απόρριψη μπορεί να πραγματοποιείται μέσω κατάλληλων σημείων συλλογής στη χώρα σας. Απορρίψτε τη συσκευή σύμφωνα με την οδηγία της ΕΚ σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Σε περίπτωση αποριών, απευθυνθείτε στην αρμόδια για την απόρριψη δημοτική υπηρεσία.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις εγγύηση και τους όρους εγγύησης θα βρείτε στο παρεχόμενο φυλλάδιο εγγύησης.

Με επιφύλαξη σφάλματος και αλλαγών